

albekezdését úgy kell értelmezni, hogy más tagállam szolgáltatásokat igénybe vevő állampolgára tartózkodási jogának a fogadó tagállam általi elismerése nem köthető érvényes személyazonosító igazolványnak vagy útlevélnek az illető állampolgár által történő bemutatásához, amennyiben személyazonossága és állampolgársága más módon kétséget kizáróan igazolható.

- 2) Az EK 49. cikkel ellentétés az, hogy tagállami állampolgárokat más tagállamban – állampolgárságuk igazolására – érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél bemutatására kötelezzenek, miközben e tagállam saját állampolgárai számára semmiféle általános személyazonosítási kötelezettséget nem ír elő, hanem lehetővé teszi számukra, hogy személyazonosságukat a nemzeti jogban megengedett bármely módon igazolják.
- 3) Más tagállam állampolgárának kiutasítást előkészítő őrizete, amelyre érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél bemutatásának elmulasztása alapján – akár a közrend sérelmének hiányában – kerül sor, indokolatlanul akadályozza a szolgáltatásnyújtás szabadságát, és ezáltal figyelmen kívül hagyja az EK 49. cikket.
- 4) A más tagállam területén szolgáltatásokat igénybe vevőként tartózkodó tagállami állampolgár kötelessége azoknak a bizonyítékoknak a rendelkezésre bocsátása, amelyek tartózkodása jogszerűségére engednek következtetni. Ilyen bizonyítékok hiányában, a fogadó tagállam eltávolíthatja területéről, a közösségi jog által szabott korlátok figyelembe vételével.

(¹) HL C 171., 2003.7.19.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(hatodik tanács)

2005. március 10.

a C-235/03. sz. (a Juzgado de Primera Instancia n° 35 de Barcelona előzetes döntéshozatal iránti kérelme) QDQ Media SA kontra Alejandro Omedas Lecha ügyben (¹)

(A 2000/35/EK irányelv – A behajtási költség fogalma – Ügyvédi költség olyan bírósági eljárásban, amelyben a jogi képviselő nem kötelező – A költségekhez való hozzászámításnak a nemzeti jog alapján fennálló kizártsága – Az irányelv magánszeméllyel szembeni felhívhatóságának kizártsága)

(2005/C 115/07)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

A C-235/03. sz. ügyben a Bírósághoz az EK 234. cikk alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában,

amelyet a Juzgado de Primera Instancia n° 35 de Barcelona (Spanyolország) a Bírósághoz 2003. június 2-án érkezett 2003. május 5-i végzésével az előtte a **QDQ Media SA** és **Alejandro Omedas Lecha** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (hatodik tanács), tagjai: A. Borg Barthet tanácselnök, J.-P. Puissechet (előadó) és S. von Bahr bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: R. Grass, 2005. március 10-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

Ha a nemzeti jog alapján azokhoz a költségekhez, amelyek megtérítésére egy szakmai tartozás magánszemély adósságát esetlegesen kötelezőnek, nem számíthatók hozzá az ezen adósság behajtására indított eljárásban a hitelező érdekében fellépő ügyvéd közreműködése révén felmerült költségek, a kereskedelmi ügyletekhez kapcsolódó késedelmes fizetések elleni fellépésről szóló, 2000. június 29-i 2000/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv önmagában nem alapozhatja meg ennek lehetőségét.

(¹) HL C 171., 2003.7.19.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. március 10.

a C-336/03. sz. (a High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division előzetes döntéshozatal iránti kérelme) az easyCar (UK) Ltd kontra Office of Fair Trading (¹) ügyben

(Fogyasztók védelme távollévők között kötött szerződések esetén – A 97/7/EK irányelv – Szállítási szolgáltatásokra vonatkozó szerződések – Fogalom – Gépkocsi bérleti szerződések)

(2005/C 115/08)

(Az eljárás nyelve: angol)

A C-336/03. sz. ügyben, a Bírósághoz az EK 234. cikke alapján benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem tárgyában, amelyet a High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (Egyesült Királyság) a Bírósághoz 2003. július 30-án érkezett, 2003. július 21-i határozatával az előtte az **easyCar (UK) Ltd** és az **Office of Fair Trading** között folyamatban lévő eljárásban terjesztett elő, a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann a tanács elnöke, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues, K. Schieman és M. Ilešič (előadó) bírák, főtanácsnok: C. Stix-Hackl, hivatalvezető: K. Sztranc tisztviselő, 2005. március 10-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

A távollevők között kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1997. május 20-i 97/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkének (2) bekezdésében foglalt „szállítási szolgáltatásokra vonatkozó szerződések” fogalma magában foglalja a gépkocsi bérleti szerződéseket.

(¹) HL C 226., 2003.9.20.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2005. március 10.

a C-342/03. sz. Spanyol Királyság kontra az Európai Unió Tanácsa ügyben (¹)

(Közös kereskedelempolitika – Thaiföldről és a Fülöp-szigetéről származó tonhalkonzervek – Közvetítés a WTO keretein belül – 975/2003/EK rendelet – Vámkontingens)

(2005/C 115/09)

(Az eljárás nyelve: spanyol)

A C-342/03. sz. **Spanyol Királyság** (meghatalmazott: N. Díaz Abad) kontra az **Európai Unió Tanácsa** (meghatalmazottak: M. Bishop és D. Canga Fano), támogatja: az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazottak: X. Lewis és R. Vidal Puig) ügyben, a Bírósághoz az EK 230. cikk alapján 2003. augusztus 4-én benyújtott megsemmisítés iránti kereset tárgyában a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann, a tanács elnöke, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič (előadó) és E. Levits bírák, főtanácsnok: F. G. Jacobs, hivatalvezető: R. Grass, 2005. március 10-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Bíróság kötelezi a Spanyol Királyságot a költségek viselésére, az Európai Közösségek Bizottsága részéről felmerült költségek kivételével, amelyeket ő maga visel.

(¹) HL C 226., 2003.9.20.

A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(ötödik tanács)

2005. március 10.

a C-449/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság ügyben (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés – Hulladékgazdálkodás – Saint-Laurent du Maroni hulladéklerakó – A 75/442/EGK és 91/156/EGK irányelv)

(2005/C 115/10)

(Az eljárás nyelve: francia)

A C-449/03. sz. az **Európai Közösségek Bizottsága** (meghatalmazott: M. Konstantinidis és B. Stromsky) kontra **Francia Köztársaság** (meghatalmazott: G. de Bergues és D. Petrusch) ügyben, az EK 226. cikk alapján 2003. október 24-én benyújtott kötelezettségzegés magállapítása iránti kereset tárgyában, a Bíróság (ötödik tanács), tagjai: R. Silva de Lapuerta tanácselnök, C. Gulmann és J. Klučka bírák, főtanácsnok: L.A. Geelhoed, hivatalvezető: R. Grass, 2005. március 10-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Francia Köztársaság nem teljesítette az 1991. március 18-i 91/156/EGK irányelvvel módosított, a hulladékokról szóló, 1975. július 15-i 75/442/EGK tanácsi irányelv 9., 4. és 8. cikkéből eredő kötelezettségeit, mivel

- elmulasztotta a Francia Guyana-ban, Saint-Laurent du Maroni község területén elhelyezkedő háztartási és hasonló hulladékokat tároló hulladéklerakó üzemeltetésére vonatkozó engedély kiadását,
- nem hozta meg azon intézkedéseket, amelyek annak biztosításához szükségesek, hogy e hulladéklerakó területén tárolt hulladékok hasznosításra és ártalmatlanításra kerüljenek anélkül, hogy az veszélyeztesse az emberi egészséget, illetve, hogy ne alkalmazzanak a környezet károsítására alkalmas eljárásokat és módszereket és
- nem hozta meg azon szükséges intézkedéseket, miszerint a szóban forgó hulladéklerakó üzemeltetője maga végezhesse el a hulladékok hasznosítását és ártalmatlanítását, vagy maga adja át magán- vagy közalkalmazásban álló hulladékgyűjtőnek.

- 2) A Francia Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 289., 2003.11.29.